

F971

cod. ACG8011



FOTOCELLE DA INCASSO - PHOTOCELLULES ENCASTRABLES EMBEDDED PHOTOCELLS - EINGEBETTETE PHOTOCELLES

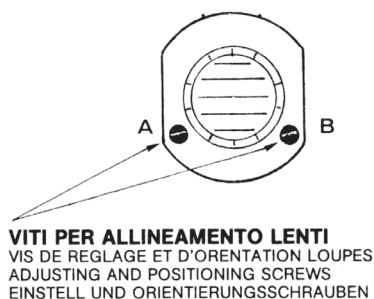
EN ISO 13849-2:2013 PL»C» CAT.2

(a condizione che il sistema di controllo effettui il monitoraggio del rilevatore almeno una volta per ogni ciclo porta)

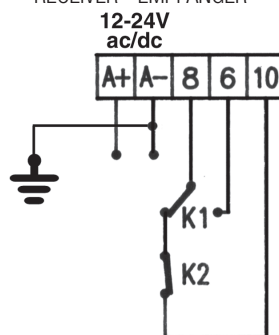
(à condition que l'opérateur surveille le détecteur au moins une fois par cycle de porte)

(under the condition that the door control system monitors the sensor at least once per door cycle)

(unter der Bedingung dass der Türantrieb den Sensor mindestens einmal pro Türzyklus testet)



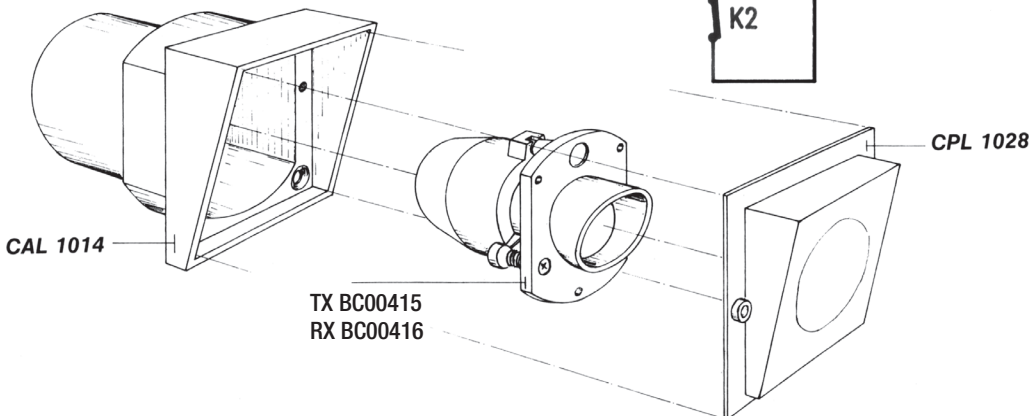
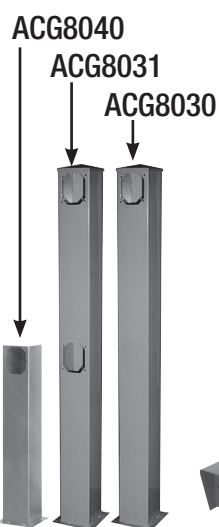
RICEVITORE - RECEPTEUR
RECEIVER - EMPFÄNGER



TRASMETTITORE - ÉMETTEUR
TRANSMITTER - SENDEUR



A+ 12÷24V
A- 0V
8 COM
6 NO
10 NC



Utilizzare cavi tipo H05RN-F con fili di sezione minima 0,75 mm².
Se si supera la distanza di 10 m tra fotocellule e quadro di comando,
la sezione del filo deve essere aumentata a 1 mm².

Use H05RN-F cables, with a minimum section of 0,75 mm².
If you exceed the distance of 10 m between photocells and control
panel, the wire section must be increased to 1 mm².

Utiliser câbles de type H05RN-F présentant une section minimale de
0,75 mm². Si vous dépassez la distance de 10 m entre photocellules
et le panneau de contrôle, la section du fil doit être augmentée à 1
mm².

Verwenden Sie Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt
von 0,75 mm². Wenn Sie den Abstand von 10 m zwischen Fotozellen
und Bedienfeld überschreiten, der Kabel-Querschnitt auf 1 mm²
erhöht werden.

CANCELLO SCORREVOLE
PORTAIL COULISSANT
SLIDING GATE
SCHIEBETOR

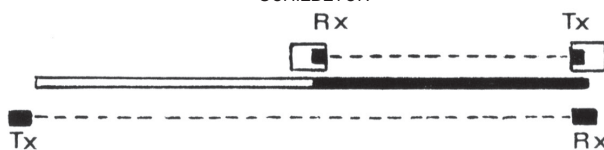


Fig. 1

CANCELLO A BATTENTE
PORTAIL A BATTANTS
SWING GATE
FLÜGELTOR

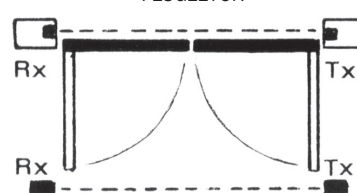


Fig. 2

CARATTERISTICHE TECNICHE

- PORTATA MAX 80 m (con buone condizioni atmosferiche).
- ALIMENTAZIONE 12÷24 V ac/dc
- ASSORBIMENTO 100mA massimo
- TRASMETTITORE modulato con diodo infrarosso.
- LED VERDE acceso segnala che il TRASMETTITORE è alimentato.
- LED ROSSO acceso segnala che il RICEVITORE è allineato. (N.B. a taratura avvenuta si spegne quando si interpone un'ostacolo).
- PORTATA RELE' 1A - 30Vdc
- GRADO DI PROTEZIONE IP54

La portata si può ridurre in presenza di fenomeni atmosferici quali nebbia, pioggia, polvere, ecc.

ISTRUZIONI MONTAGGIO E TARATURA

Murare o fissare i contenitori esterni sui pilastri o sulle colonnine ad un'altezza di circa 40÷60 cm dal suolo e ad una distanza max di 10 cm dalla zona di convogliamento o schiacciamento o subito dopo l'ingombro dato da un'eventuale costola.

Installate il ricevitore in ombra o in una posizione in cui il sole non possa illuminarlo orizzontalmente.

In ogni caso si consiglia di posizionare le fotocellule alla stessa altezza e allineate tra loro.

In caso di montaggio di due coppie di fotocellule, posizionatele come indicato nelle figure 1 e 2.

In caso di cancelli a battente, la distanza di 10 cm è da misurare nella posizione delle ante aperte.

Installare comunque le fotocellule in modo corretto ed in funzione del tipo di flusso veicolare o pedonale.

TARATURE ED ALLINEAMENTO

- 1) Togliere le mascherine fumé del trasmettitore e del ricevitore.
- 2) Per orientare le lenti, allentate o avvitate le viti A e B del ricevitore e del trasmettitore finché il LED ROSSO del RICEVITORE si accende.
- 3) A taratura avvenuta rimontate le mascherine e controllate che la fotocellula intervenga ponendole un ostacolo davanti.

ATTENZIONE : Se il led del ricevitore rimane acceso è possibile che siano presenti dei disturbi sulla rete di alimentazione. Vi consigliamo di mettere a terra il polo di alimentazione denominato "A/D-". Fate attenzione a non creare corto circuiti quando le fasi di alimentazione sono invertite!

RIFERIMENTI NORMATIVI PER PORTE E CANCELLI AUTOMATICI

L'installatore deve assicurarsi che l'installazione delle fotocellule sia fatta solo in presenza di una ulteriore protezione principale come specificato nella norma EN12453:2017 al punto 5.1.3.

RIB NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA UN USO IMPROPRIO, ERRONEO O IRRAGIONEVOL.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- PORTÉE MAX de fonctionnement 80m (en présence de bonnes conditions atmosphériques)

N.B. La portée peut être réduite en présence de phénomènes atmosphériques tels que le brouillard, la pluie, la poussière, etc..

Pour des distances inférieures aux 25 m, on conseille l'application des modèles FIT SYNCRO ou FIT SLIM, doués d'un synchronisme (pas F971), dans le but de ne pas encourir dans des problématiques relatives à des interférences ou à de la saturation.

- ALIMENTATION 12÷24 V ac/dc
- ABSORPTION 100mA maximum
- LED VERTE allumée, signale que le émetteur est alimenté.
- LED ROUGE allumée, signale que le récepteur est aligné. (N.B. le tarage ayant été effectué, elle s'éteint au moment où un'obstacle s'interpose).
- PORTÉE DU RELAIS 1A - 30Vdc
- DEGRÉ DE PROTECTION IP54

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE REGLAGE

Encastrer ou fixer les carters sur les piliers ou potelets à une hauteur d'environ 40 ou 60 cm du sol et à une distance de 10 cm par rapport à l'alignement du portail fermé, et dans le cas d'un portail ouvrant «à battant», les positionner à 10 cm des vantaux ouverts.

Installer le récepteur dans une zone ombragée ou dans une position où le soleil ne tape pas horizontalement.

Quoi qu'il en soit, il est vivement recommandé de positionner les Photocellules à la même hauteur, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement alignées.

Dans le cas de montage d'un double barrage de cellules, les positionner comme sur le Fig. 1 et 2.

En cas de volets sur portails à battants, la distance de 10 cm doit être mesurée en position portes ouvertes.

REGLAGE ET ALIGNEMENT.

- 1) Enlever les caches fumés d'e l'émetteur et du récepteur.
- 2) Pour diriger les loupes dévisser ou visser les vis A et B du récepteur et de l'émetteur jusqu'à ce que le LED ROUGE du RECEPTEUR s'allume.
- 3) Lorsque le réglage est fait, remonter les caches et vérifier si, en interposant un obstacle devant la cellule, celle-ci donne l'impulsion qui lui est demandée.

Si le voyant lumineux du récepteur reste allumé, il est probable qu'il existe des problèmes au niveau du réseau d'alimentation. Connecter à la terre le pôle d'alimentation dénommé "A/D-". Veiller à ne créer aucun court-circuit lorsque les phases d'alimentation sont inversées !

RÉFÉRENCES RÉGLEMENTAIRES POUR PORTAILS ET VANTAILS AUTOMATIQUES

L'installateur ne devra procéder à l'installation des Photocellules qu'après s'être assuré de l'existence d'une ultérieure protection principale, conformément aux spécification du paragraphe 5.1.3 de la norme EN12453.

RIB DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UN USAGE IMPROPRE, ERRONÉ OU IRRATIONNÉ.



TECHNICAL FEATURES

- MAX. OPERATING RANGE 80 m (in good weather conditions)

N.B.: Range may be reduced in the presence of fog, rain, dust, etc.

For distance less than 25m it is advisable to install only FIT SYNCRO or FIT SLIM with synchronization, in order not to interfere each other.

- SUPPLY VOLTAGE 12÷24 V ac/dc
- POWER CONSUMPTION 100mA max.
- GREEN LED when lit this signals that the transmitter is fed.
- RED LED when lit this signals that the receiver is aligned (N.B. when you have finished calibrating, this goes off when there are obstacles in the way).
- CAPACITY OF RELAY 1A - 30Vdc
- PROTECTED TO IP54

SETTING AND MOUNTING INSTRUCTIONS

Wall or fit the external casings on the pillars or columns at approximately 40-60 cm from the floor and 10 cm in distance from the conveyance or deflection area or immediately next to the space taken by the safety strip.

Install the receiver in a shaded area or where horizontal rays of sunlight cannot reach it.

Always install the photocells at the same height and make sure they are well aligned.

When mounting the double couple of photoelectric cells, position them as shown in Fig. 1 and 2.

In case of leaf gates, 10 cm distance must be calculated when the gate leaves are open.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Remove the transmitter and receiver's screens.
- 2) To position the lenses, loose or tighten screws A and B of Transmitter and Receiver until when the Receiver's RED LED is on.
- 3) When setting is completed, refit the screws and make sure that when an obstacle is in the way, the contact is made as required.

If the receiver LED remains on the power supply may be disturbed. Earth the "A/D-" power input pole. Make sure not to create short circuits when inverting the power

input phases!

REFERENCE LEGISLATION FOR POWER-OPERATED DOORS AND GATES

Fitters must make sure that the photocells are only installed together with another primary safety device, as specified in point 5.1.3. of European standard EN 12453.

RIB DECLINES ALL LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, INCORRECT OR IRRESPONSIBLE USE.



TECHNISCHE MERKMALE

- MAXIMALER ABSTAND 80 m (bei guten atmosphärischen Bedingungen)

Anmerkung: Die Reichweite kann sich durch atmosphärische Phänomene wie Nebel, Regen, Staub usw. reduzieren.

Für Entfernungen kürzer als 25 Meter empfehlen wir die Installation von Modelle FIT SYNCRO oder FIT SLIM, mit Synchronismus (nicht F971). Damit vermeidet man Probleme in bezug auf Interferenz oder Sättigung.

- SPEISUNG 12÷24 V ac/dc
- AUFNAHME 100mA maximal
- SENDER MODULIERTER mit Infrarot-Diode.
- GRÜNE LED-ANZEIGE leuchtet sie auf, so ist der Sender gespeist.
- ROTE LED-ANZEIGE leuchtet sie auf, so ist der Empfänger gespeist (Bitte beachten Sie: Wenn das Gerät geeicht ist, schaltet sich diese Anzeige aus, sobald ein Hindernis im Weg ist)
- RELAISBELASTBARKEIT 1A - 30V dc
- SCHUTZGRAD IP54

MONTAGE - UND EICHUNGSANWEISUNGEN

Die Außenbehälter auf Pfeilern oder Säulen an einer Höhe von ca. 40-60 cm vom Boden und an einer Entfernung von 10 cm vom Forderungs - oder Zerdrückungsgebiet oder sofort nach dem Raumbedarf von einer evtl. Kontaktleiste befestigen.

Der Empfänger muss im Schatten, bzw. an einer von horizontalen Sonnenstrahlen geschützten Lage eingebaut werden.

Es ist in jedem Fall empfehlenswert, die Zellen auf gleicher Höhe, in einer Reihe zu positionieren.

Im Falle von Montage von einem doppelten Paar von Photozellen, Abb. 1 und 2 positionieren.

Im Falle von drehenden Flügeln, soll der 'abstand von 10 cm mit geöffneten Flügeln gemessen werden.

EICHUNG UND FLUCHTUNG

- 1) Die dunkle Maske des Senders und des Empfängers entfernen.
- 2) Um die Linsen zu orientieren, die Schrauben A und B des Senders und des Empfängers lockern oder einschrauben, bis die ROTE LED des Empfängers einschaltet.
- 3) Am Ende der Eichung, die Masken wieder montieren und prüfen, daß, wenn man ein Hindernis vor der Photozelle zwischenlegt, diese den gewünschten Kontakt gibt.

Wenn die LED des Empfängers eingeschaltet bleibt, ist es möglich, dass Störungen im Versorgungsnetz vorliegen. Es wird empfohlen, den Versorgungspol mit Namen "A/D-" zu erden. Darauf achten, keine Kurzschlüsse zu erzeugen, wenn die Versorgungsphasen invertiert werden!

BEZUGSNORMEN FÜR AUTOMATISCHE TÜREN UND GITTERTÜREN

Der Installateur muss sich vergewissern, dass der Einbau ausschließlich bei Vorhandensein einer zusätzlichen Haupt-Sicherheitseinrichtung, gemäß Vorschrift EN12453, Pkt. 5.1.3, vorgenommen wird.

RIB IST NICHT FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN VERANTWORTLICH; DIE AUF EINE UNVEREINBARE, FALSCH E ODER UNVERNÜNFTIGE ANWENDUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.



COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la fotocellula F971 è conforme alle seguenti norme e Direttive:

Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit F971 est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:

We declare, on our own responsibility, that operating devices of F971 comply with the following standards and Directives:

Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass die F971 mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Come richiesto dalle seguenti Direttive: Conformément aux Directives: As is provided by the following Directives: Wie es die folgenden Richtlinien verfügen:

2014/30/UE
2014/35/UE

- EN 12978:2003+A1:2009
- EN 13241:2016
- EN 13849-2:2013 PL»c» CAT.2
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2012+A1:2014
- EN 60335-1:2016
- EN 60335-2-103:2015